



الاتحاد الدولي للاتصالات

مكتب الاتصالات الراديوية

(فاكس مباشر رقم +41 22 730 57 85)

30 يونيو 2008

النشرة الإدارية

CA/174

إلى إدارات الدول الأعضاء في الاتحاد الدولي للاتصالات وإلى أعضاء قطاع الاتصالات الراديوية

الموضوع: الحلقة الدراسية التي ينظمها مكتب الاتصالات الراديوية كل سنتين
(جنيف، 8-12 ديسمبر 2008)

حضرات السادة والسيدات،

- 1 لعلكم تذكرون أن مكتب الاتصالات الراديوية ينظم كل سنتين، في مقر الاتحاد في جنيف، حلقة دراسية تتناول استعمال طيف الترددات الراديوية والمدارات الساتلية، وعلى وجه التحديد تطبيق أحكام لوائح الراديو.
- 2 ويسر المكتب أن يعلن أن الحلقة الدراسية المقبلة سوف تعقد في مقر الاتحاد في جنيف في الفترة من 8 إلى 12 ديسمبر 2008.
- 3 وكما تلاحظون في البرنامج المرفق (**الملحق 1**) فإن الحلقة الدراسية لعام 2008 سوف تشمل الجوانب الدولية لإدارة الترددات فيما يتعلق بخدمات الأرض والخدمات الفضائية، بما في ذلك ما تقوم به لجان الدراسات في القطاع من أعمال ذات صلة بالموضوع. وسوف يولى اهتمام خاص لمقررات المؤتمر العالمي للاتصالات الراديوية لعام 2007 (WRC-07). ومن شأن العروض الإيضاحية وورش العمل أن تمكن المشاركين من اكتساب خبرة واقعية في مجال إجراءات التبليغ لدى الاتحاد كما تمكنهم من ذلك بعض البرمجيات والمنشورات الإلكترونية التي يوفرها مكتب الاتصالات الراديوية لإدارات الدول الأعضاء ولأعضاء قطاع الاتصالات الراديوية.*

* يشجع المشاركون على إحضار مقتطفات من سجلات الترددات الوطنية لأغراض التدريب ومقارنة محتويات سجل الترددات الوطني بمحتويات السجل الأساسي الدولي للترددات. ويرى المكتب أن هذا من شأنه أن ييسر تدريب الإدارات وإطلاعها على الشكل الجديد للبيانات المتعلقة بالمحطات الراديوية. ويمكن للمشاركين أيضاً تقديم بطاقات تبليغ لكي ينظر فيها المكتب رسمياً على أن تكون الإدارة الوطنية المعنية قد قامت، كتابة وحسب الأصول، بتحويل المشارك (المشاركين) بتقديم بطاقات التبليغ المناسبة للمكتب في هذا الصدد

Place des Nations
CH-1211 Geneva 20
Switzerland

Telephone +41 22 730 51 11
Telefax Gr3: +41 22 733 72 56
Gr4: +41 22 730 65 00

Telex 421 000 uit ch
Telegram ITU GENEVE

E-mail: itumail@itu.int
http://www.itu.int/

4 واستناداً إلى تقييم التجارب المكتسبة من الحلقات الدراسية السابقة التي تكللت بالنجاح، سوف تتبع الترتيبات ذاتها فيما يتعلق بالحلقة الدراسية لعام 2008، أي أن المحاضرات وورش العمل سوف تعقد في قاعات مختلفة بحيث يتمكن المشاركون من إعداد جدولهم الزمني، تبعاً لاهتماماتهم، بالتناوب بين الخدمات الفضائية وخدمات الأرض وبين المحاضرات أو ورش العمل.

5 وسوف تكون المحاضرات والمناقشات أثناء الحلقة الدراسية باللغات الرسمية الست للاتحاد (أي الإنكليزية والعربية والصينية والإسبانية والفرنسية والروسية) وتوفّر لها وسائل الترجمة الشفوية. وتعدّ ورش العمل في مجموعات منفصلة تبعاً للاحتياجات اللغوية والوسائل المتاحة. ويوزع قرص CD-ROM يحتوي على الوثائق ذات الصلة لدى افتتاح الحلقة الدراسية. وتنشر الوثائق في موقع القطاع على الويب (<http://www.itu.int/ITU-R/go/seminars/>)، ويمكن توفيرها أيضاً عقب الحلقة الدراسية، بناء على الطلب، لأغراض التدريب لدى الإدارات.

6 والدعوة موجهة إلى إدارات الدول الأعضاء وإلى أعضاء قطاع الاتصالات الراديوية لحضور هذه الحلقة الدراسية. وينبغي الإبلاغ عن النية في المشاركة عن طريق استيفاء الاستمارة المرفقة (الملاحق 2)، حبذا لو كان ذلك في موعد غايته 30 أكتوبر 2008.

وفي ضوء الحجم المتوقع للتدريب العملي أثناء ورش العمل، يُدعى المشاركون إلى إحضار حواسيبهم المحمولة.

7 وتتحمل الإدارة/المنظمة المعنية تكاليف السفر والإقامة في جنيف للمشاركين. وهناك عدد من الفنادق في جنيف وضواحيها تقدم أسعاراً تفضيلية للمندوبين المشاركين في مؤتمرات الاتحاد واجتماعاته. ويمكن الاطلاع على قائمة بهذه الفنادق وعلى إجراءات الحجز بزيارة موقع الاتحاد على الويب (<http://www.itu.int/travel/>). وينبغي أن يكون الحجز باسم المندوب مباشرة، دون وساطة وكالة سفر أو شركة طيران. وينبغي إرسال طلب الحجز بالبريد أو الفاكس مباشرة إلى الفندق باستعمال الاستمارة المرفقة (الملاحق 3).

8 واعترافاً بالصعوبة التي تواجهها البلدان ذات الدخل المنخفض في هذا الصدد، يقدم الاتحاد منحة واحدة لكل بلد يحق له الحصول على هذه المنحة، مع إيلاء الأولوية للطلبات المقدمة من أقل البلدان نمواً. وينبغي تقديم طلبات الحصول على المنحة قبل 30 أكتوبر 2008 باستعمال الاستمارة المرفقة (الملاحق 4). ويقوم الاتحاد بترتيب مسألة الإقامة وبتسديد تكاليفها.

9 ونود أن نذكركم بأن على مواطني بعض البلدان الحصول على تأشيرة للدخول إلى سويسرا وقضاء أي وقت فيها. ويجب طلب التأشيرة والحصول عليها من المكتب (السفارة أو القنصلية) الذي يمثل سويسرا في بلدكم، وإلا فمن أقرب مكتب لها من بلد المغادرة. وإذا واجه أي من المشاركين صعوبة في هذا الشأن يمكن للاتحاد، بناء على طلب رسمي من الإدارة أو الشركة التي تمثلون، التوسط لدى السلطات السويسرية المختصة لتيسير إصدار التأشيرة. ولا بد لأي طلب من هذا القبيل من أن يحدد اسم ووظيفة كل فرد تطلب من أجله التأشيرة ويكون مشفوعاً بنسخة من استمارة التسجيل للمشاركة في المؤتمر أو الاجتماع المعني في الاتحاد.

10 ويكون حضور الحلقة الدراسية مجاناً للدول الأعضاء في الاتحاد ولأعضاء قطاع الاتصالات الراديوية. ولكن عملاً بمقررات مجلس الاتحاد بصدده ما يعقده الاتحاد من حلقات دراسية يُطالب غير الأعضاء بدفع رسم قدره 1 000 فرنك سويسري. وينبغي سداد هذا الرسم عند التسجيل.

11 وتفتتح الحلقة الدراسية الساعة 0930 يوم 8 ديسمبر 2008 ويبدأ التسجيل الساعة 0830 صباحاً. وتعرض معلومات مفصلة بشأن قاعات الاجتماع على الشاشات الضوئية في مداخل مقر الاتحاد.

وتفضلوا بقبول فائق التحية والاحترام،

فاليري تيموفيف
مدير مكتب الاتصالات الراديوية

التوزيع:

- إدارات الدول الأعضاء في الاتحاد
- أعضاء قطاع الاتصالات الراديوية
- رؤساء ونواب رؤساء لجان دراسات الاتصالات الراديوية واللجنة الخاصة المعنية بالمسائل التنظيمية والإجرائية
- رئيس ونواب رئيس الفريق الاستشاري للاتصالات الراديوية
- رئيس ونواب رئيس الاجتماع التحضيري للمؤتمر
- أعضاء لجنة لوائح الراديو
- الأمين العام للاتحاد ومدير مكتب تقييس الاتصالات ومدير مكتب تنمية الاتصالات

الملحق 1



الحلقة الدراسية التي ينظمها مكتب الاتصالات الراديوية كل سنتين، 2008

البرنامج الأولي

جنيف، 8 - 12 ديسمبر 2008

| الإثنين، 8 ديسمبر 2008 | | |
|------------------------|---|---|
| الفترة ¹ | القاعة 1 (مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (CICG)) | القاعات 15 و 16 (CICG) و K و M (مبنى مونبريان) ² |
| | العروض | ورش العمل |
| 1000-0930 | افتتاح الحلقة الدراسية (ف. تيموفيف، مدير مكتب الاتصالات الراديوية) مقدمة: | |
| 1010-1000 | 1. عرض برنامج الحلقة الدراسية (ف. لايتي، نائب مدير مكتب الاتصالات الراديوية) | |
| 1030-1010 | 2. الاتحاد وقطاع الاتصالات الراديوية (ف. لايتي، نائب مدير مكتب الاتصالات الراديوية) | |
| 1050-1030 | 3. لجنة لوائح الراديو (رئيس لجنة لوائح الراديو) | |
| 1130-1050 | 4. استعراض عام للإجراءات التنظيمية: 1.4 أرضية (رئيس دائرة خدمات الأرض، مكتب الاتصالات الراديوية) | |
| 1200-1130 | 2.4 فضائية (رئيس دائرة الخدمات الفضائية، مكتب الاتصالات الراديوية) | |
| 1400-1200 | استراحة الغداء | |

¹ استراحة القهوة - تكون استراحة القهوة عادة الساعة 1030 والساعة 1530، وموعد الغداء الساعة 1200؛ وستعلن المعلومات المحددة على شاشات العرض.

² قاعات الاجتماع - سيتم تأكيد تخصيص قاعات الاجتماع لجلسات ورش العمل على شاشات العرض.

| | | |
|---|---|------------------|
| <p>خدمات للأرض:</p> <ol style="list-style-type: none">1. تعريف بالنشرة الإعلامية الدولية للترددات (IFIC)2. الموقع الإلكتروني لخدمات الأرض (TPR)3. برنامج البحث <i>TerRaQ</i> (TAS) | <p>خدمات فضائية:</p> <ol style="list-style-type: none">1. إجراءات تخصيص المدارات/الطيف - استعراض عام (دائرة الخدمات الفضائية)2. تنسيق الشبكات الساتلية (شعبة تنسيق الأنظمة الفضائية)3. تعريف بالنشرة الإعلامية الدولية للترددات (IFIC) والمقدمة (النشر والتسجيل للخدمات الفضائية (SPR))4. قبول بطاقات التبليغ عن الخدمات الفضائية-القواعد والتطبيق (SPR)5. موقع دائرة الخدمات الفضائية على الويب (SPR) 5a قائمة الشبكات الساتلية على الخط <p>مناقشة</p> | <p>1700-1400</p> |
|---|---|------------------|

| الثلاثاء، 9 ديسمبر 2008 | | |
|-------------------------|---|---|
| الفترة ¹ | القاعة 1 (مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (CICG)) | القاعات 15 و 16 (CICG) و K و M (مبنى مونريان) ² |
| | العروض | ورش العمل |
| 1200-0900 | <p>خدمات للأرض:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. تقديم بطاقات التبليغ فيما يخص مختلف الإجراءات المتصلة بخدمات الأرض، ومقررات المؤتمر العالمي للاتصالات الراديوية لعام 2007 (WRC-07) في هذا الصدد (النشر والتسجيل للخدمات الأرضية (TPR)) 2. نظام الاتصالات الراديوية للأرض (TerRaSys) (استعراض عام، المكونات، وحالة التنفيذ) (الفريق المعني بالتعريفات لآسيا وأوقيانوسيا (TAS)) 3. النشرة الإعلامية الدولية للترددات، الويب، والمسائل ذات الصلة (النشر والتسجيل للخدمات الأرضية (TPR)) <p>استراحة القهوة</p> <ol style="list-style-type: none"> 4. الخطط الإذاعية (GE75، RJ81/RJ88، GE84) وإجراءات تعديل الخطط ذات الصلة (موظفو شعبة الخدمات الإذاعية (BCD)) 5. إجراء المادة 11 (شعبة الخدمات الإذاعية، وشعبة الخدمات الثابتة والمتنقلة) | <p>خدمات فضائية:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. قبول بطاقات التبليغ عن الخدمات الفضائية - القواعد والتطبيق 2. النشرة الإعلامية الدولية للترددات (IFIC) (الخدمات الفضائية) 3. موقع دائرة الخدمات الفضائية (SSD) على الويب 4. النشرة الإعلامية الدولية للترددات (IFIC) على الخط/قائمة الشبكات الساتلية على الخط/نظم الشبكات الفضائية على الخط |
| 1700-1400 | <p>خدمات فضائية:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. هيكل بيانات قاعدة البيانات الخاصة بأنظمة الشبكات الفضائية (SNS) (شعبة البرمجيات الإدارية الفضائية (SAS)) 2. برمجية SpaceCap (SAS) 3. برمجية SpacePub (SAS) 4. برمجية SpaceQuery (SAS) 5. برمجية SpaceCom (SAS) 6. النظام البياني لإدارة التداخل (GIMS) (شعبة البرمجيات التقنية للتطبيقات الفضائية (STS)) 7. السطح البياني لحسابات الدفعات (GIBC) (STS) 8. نظم الشبكات الفضائية على الخط (SAS) <p>مناقشة</p> | <p>خدمات للأرض:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. بطاقات التبليغ الإلكترونية عن الخدمات الإذاعية (BC) وبرمجيات إقرار الصلاحية ذات الصلة 2. بطاقات التبليغ الإلكترونية عن الخدمات الثابتة والمتنقلة (FXM) وبرمجيات إقرار الصلاحية ذات الصلة 3. استعمال برنامج TeRaNV والويب |

| الأربعاء، 10 ديسمبر 2008 | | |
|--------------------------|--|--|
| الفترة ¹ | القاعة 1 (مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (CICG)) | القاعات 15 و 16 (CICG) و K و M (مبنى مونبريان) ² |
| | العروض | ورش العمل |
| 1200-0900 | خدمات للأرض: 1. GE06 - تعديل الخطط وإجراءات التبليغ الخاصة بالخدمات الإذاعية السمعية والفيديوية (BCD) 2. التحقق من التطابق مع اتفاق GE06 (BCD) 3. استعمال مُدخل رقمي في الخدمات الإذاعية وغيرها من التطبيقات (BCD) استراحة القهوة 4. الإجراءات المتعلقة بالخدمات الأساسية الأخرى في النطاقات التي ينظمها الاتفاق GE06 (FMD) 5. تحديد الإدارات المتأثرة (BCD) | خدمات فضائية: 1. تعريف بتقديم بطاقات التبليغ عن الأنظمة الساتلية إلكترونياً وبنود البيانات المطلوبة (التذييل 4) - تنفيذ القرار (Rev. WRC-07) 55 2. تمارين محددة بشأن تقديم بطاقات التبليغ إلكترونياً وتطبيق مجموعات البرمجيات (SpaceCap و SpaceVal و SpaceQry و SpacePub) 3. قائمة الشبكات الساتلية على الخط (SNL) / نظم الشبكات الفضائية على الخط (SNS) 4. النظام البياني لإدارة التداخل (GIMS) (أيام متعددة، إذا اقتضى الأمر، حسب اهتمامات المشاركين) |
| 1700-1400 | خدمات فضائية: 1. الخطط الفضائية (استعراض عام) (شعبة التبليغ والخطط للخدمات الفضائية (SNP)) 2. خطط وقوائم الخدمة الإذاعية الساتلية ووصلات التغذية المرتبطة بها (التذييلان 30A/30) (SNP) 3. خطة التعيين للخدمة الثابتة الساتلية (التذييل 30B) (SNP) مناقشة | خدمات للأرض: 1. التبليغ إلكترونياً عن الخدمات الإذاعية السمعية والفيديوية 2. استعمال برمجية تخطيط الخدمات الإذاعية (BCD) |

| الخميس، 11 ديسمبر 2008 | | |
|------------------------|--|---|
| الفترة ¹ | القاعة 1 (مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (CICG)) | القاعات 15 و 16 (CICG) و K و M (مبنى مونرييان) ² |
| | العروض | ورش العمل |
| 1200-0900 | <p>خدمات للأرض (خدمات ثابتة ومتنقلة وغيرها خلاف الخدمات الإذاعية):</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. استعراض عام للمسائل المتعلقة بالخدمة الثابتة والمتنقلة (FMD) 2. خطط الخدمة الثابتة والمتنقلة (FMD) 3. استخدام النطاقات المتقاسمة (FMD) <p>استراحة القهوة</p> <ol style="list-style-type: none"> 4. المسائل المتصلة بنطاقات التردد الموزعة للإذاعة بالموجات الديكامترية (HFBC) (BCD) 5. منشورات الخدمة وقاعدة بيانات الخدمة المتنقلة البحرية (MARS)³ (TPR) | <p>خدمات فضائية:</p> <p>إعدادات تبليغات إلكترونية حسب التذييلات 30/30A، 30B، القرار 49 الفحص التقني</p> <p>برمجية سواتل الطاقة الشمسية (SPS)</p> <p>تحديد الإدارات المتأثرة المحتملة وتقديم التعليقات</p> <p>برمجية (SpaceCom)</p> <p>الاستعانة بموقع الاتحاد على الويب والنشرة الإعلامية الدولية للترددات (IFIC) في الخطط الفضائية</p> |
| 1700-1400 | <p>خدمات فضائية:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. التبليغ عن التخصيصات وتسجيلها 2. الحدود الزمنية للوائح التنظيمية 3. تنسيق المحطات الأرضية 4. تحليل توافق الأنظمة الساتلية 5. المساعدة التقنية 6. استرداد التكاليف عن بطاقات التبليغ عن الشبكات الساتلية (المبادئ والتطبيق) <p>مناقشة</p> | <p>خدمات للأرض:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. التبليغ الإلكتروني عن خدمات الأرض 2. استخدام برمجيات التخطيط الإذاعي 3. التعرف على النشرة الإعلامية الدولية للترددات (IFIC) 4. إنشاء موقع على الويب لخدمات الأرض 5. برمجيات TerRaQ و TerRaNV |

³ سيكون موظفو المكتب على استعداد لأن يوفروا، عند الطلب، ورشة عمل موازية بشأن التبليغ بالبيانات لتحديث قاعدة بيانات الاتحاد الخاصة بالخدمة المتنقلة البحرية (MARS) (أي محطات السفن، والمحطات الساحلية، وطائرات البحث والإنقاذ (SAR)، ومعينات نظام التعرف الأوتوماتي للملاحة (AIS)) وبشأن منشورات الخدمة ذات الصلة الصادرة عن الاتحاد. ويرجى من المشاركين المهتمين بالأمر الاتصال بأمانة الحلقة الدراسية.

| الجمعة، 12 ديسمبر 2008 | | |
|------------------------|--|---|
| الفترة ¹ | القاعة 1 (مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (CICG)) | القاعات 15 و 16 (CICG) و K و M (مبنى مونريان) ² |
| | العروض | ورش العمل |
| 1200-0900 | خدمات للأرض: 1. معالجة حالات التداخل الضار (TPR) 2. مقررات المؤتمر العالمي للاتصالات الراديوية (WRC-07) ذات الصلة بخدمات الأرض؛ المسائل المتصلة بخدمات الأرض التي سينظر فيها المؤتمر العالمي للاتصالات الراديوية لعام 2011 (WRC-11) (FMD) استراحة القهوة مسائل عامة: 1. قاعدة بيانات لحالات الطوارئ (SSD و TPR) 2. الاتصالات الراديوية وتغير المناخ (دائرة لجان الدراسات (SGD)) | خدمات فضائية: تمارين محددة في معالجة بطاقات التبليغ بشأن خدمات لا تغطيها خطة: - الفحص تقني/تنظيمي - تحليل التوافق - تنسيق المحطات الأرضية - برمجيات SpaceCom و API/B و CR/D |
| 1450-1430 | 1. أنشطة لجان الدراسات (SGD) | |
| 1520-1450 | 2. الأعمال التحضيرية للمؤتمر العالمي للاتصالات الراديوية لعام 2011 (WRC-11) | |
| 1530-1520 | 3. منشورات قطاع الاتصالات الراديوية (IAP) | |
| 1600-1530 | مناقشة عامة | |
| 1600 | توزيع الشهادات | |
| | اختتام الحلقة الدراسية | |

Annex 2



Registration Form
Biennial Seminar of the Radiocommunication Bureau
Geneva, Switzerland
8–12 December 2008

Radiocommunication Bureau

Mr. Mrs. Ms. Miss:
(family name) (first name)

Accompanied by:
(family name) (first name)

1. REPRESENTATION

Name of Member State:

Name of Sector Member:

Non-member:

2. OFFICIAL ADDRESS

Name of the Company:

Street address:

City/State/Code/Country:

Business tel.: Fax:

E-mail: In case of emergency:

WORKSHOP Space Terrestrial

Date: Signature:

For BR Secretariat use only

| | | | |
|--|--|---|--|
| Approved (if applicable) <input type="checkbox"/> | Personal Section <input type="checkbox"/> | Meeting Section <input type="checkbox"/> | Pigeonhole <input type="checkbox"/> |
|--|--|---|--|

To be returned duly completed to the Radiocommunication Bureau
Place des Nations
CH-1211 Geneva 20
Switzerland
Telephone: +41 22 7305802
Telefax: +41 22 7306600
Email: linda.kocher@itu.int

Annex 3

This confirmation form **should be sent directly to the hotel** of your choice



INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION



RADIOCOMMUNICATION SECTOR

Seminar of the Radiocommunication Bureau from 8.12.08 to 12.12.08

Geneva

Confirmation of the reservation made on _____ to hotel _____

at ITU preferential tariff

_____ single/double room from _____ Time of arrival _____ to _____

Name _____

First name _____

Address _____

Tel. _____



Fax. _____

Credit card to guarantee this reservation: AX/VISA/DINERS/EC _____ other _____

No. _____ validity _____

Date _____ Signature _____

Annex 4

| | | |
|---|---|---|
|  | Biennial Seminar of the Radiocommunication Bureau Geneva, Switzerland, 8 - 12 December 2008 |  |
|---|---|---|

Please return to:

ITU/BDT
Geneva (Switzerland)

E-mail : bdtfellowships@itu.int
Tel: +41 22 730 5487
Fax: +41 22 730 5778

Request for fellowship to be submitted before 30 October 2008

Participation of women is
encouraged

| | | |
|--|------------------|--------------------------|
| Country _____ | | |
| Name of the Administration or Organization _____ | | |
| Mr. / Ms. | _____ | _____ |
| | (family name) | (given name) |
| Title _____ | | |
| Address _____ | | |
| _____ | | |
| Tel: _____ | Fax: _____ | E-Mail: _____ |
| PASSPORT INFORMATION : | | |
| Date of birth _____ | | |
| Nationality _____ | _____ | Passport number _____ |
| Date of issue _____ | In (place) _____ | Valid until (date) _____ |
| CONDITIONS OF FELLOWSHIP | | |
| 1. A round trip airticket in economy class from country of origin to venue by the most direct and economical itinerary | | |
| 2. Accommodation is booked and pre-paid by ITU | | |
| 3. A daily allowance to cover meals and misc. expenses will be paid to the fellow | | |
| 4. Imperative that fellows be present from the first day to the end of the meeting | | |
| Signature of fellowship candidate _____ | | Date _____ |
| TO VALIDATE FELLOWSHIP REQUEST, NAME, TITLE AND SIGNATURE OF CERTIFYING OFFICIAL DESIGNATING PARTICIPANT MUST BE COMPLETED BELOW WITH OFFICIAL STAMP. | | |
| Signature _____ | | Date _____ |